



Brüssel, 22. november 2023  
(OR. en)

---

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2023/0038(NLE)

---

---

15504/23  
ADD 1

POLCOM 276  
SERVICES 51  
FDI 31  
COASI 200

## I/A-PUNKTI MÄRKUS

---

Saatja: Nõukogu peasekretariaat  
Saaja: Alaliste esindajate komitee (COREPER II)/nõukogu  
Komisjoni dok nr: ST 6598/23 + ADD 1-5  
Teema: Nõukogu otsus Euroopa Liidu ja Uus-Meremaa vahelise  
vabakaubanduslepingu Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta  
– Vastuvõtmine

---

### Bulgaaria Vabariigi avaldus,

**mis käsitleb nõukogu otsust Euroopa Liidu ja Uus-Meremaa vahelise vabakaubanduslepingu liidu nimel sõlmimise kohta**

Bulgaaria Vabariik omistab suurt tähtsust inimõiguste edendamisele ja kaitsmisele, sealhulgas diskrimineerimisvastasele võitlusele. Riik pühendub praegu ja ka edaspidi oma inimõigustealastele kohustustele.

Bulgaaria konstitutsioonikohus võttis 2018. aastal vastu otsuse, milles sedastatakse, et mõiste „sugu“ tõlgendamine sotsiaalse konstruktsioonina on vastuolus Bulgaaria Vabariigi konstitutsiooni peamiste põhimõtetega.

Kooskõlas konstitutsioonikohtu eelmainitud otsusega ning kooskõlas Bulgaaria konstitutsiooniga teatab Bulgaaria Vabariik, et tõlgendab Euroopa Liidu ja Uus-Meremaa vahelises vabakaubanduslepingus esinevat ingliskeelset terminit „gender“ kui sõna, mis viitab naistele ja meestele.

## Ungari avaldus

### **Euroopa Liidu ja Uus-Meremaa vahelise vabakaubanduslepingu kohta**

Ungari tunnustab ja edendab naiste ja meeste võrdõiguslikkust kooskõlas Ungari põhiseaduse, Euroopa Liidu esmaste õigusaktide, põhimõtete ja väärtuste ning rahvusvahelisest õigusest tulenevate kohustuste ja põhimõtetega. Lisaks on naiste ja meeste võrdõiguslikkus kui põhiväärtus sätestatud Euroopa Liidu aluslepingutes, eelkõige ELi lepingu artiklis 2 ja ELi toimimise lepingu artiklis 8. Kooskõlas nende ja oma riigisiseste õigusaktidega tõlgendab Ungari ingliskeelset mõistet „gender“ samamoodi nagu terminit „sex“ ning mõistet „sooline võrdõiguslikkus“ viitena naiste ja meeste võrdõiguslikkusele.

---